

GEFELICITEERD!

U hebt de allerbeste commerciële vriezer op de markt aangeschaft. U kunt hiermee rekenen op vele jaren probleemloos gebruik.

INHOUDSOPGAVE

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Veiligheidsvoorzorgen _____ 1

Correcte afvoer, Aansluiten van elektriciteit, Verloopstekkers _____ 2

INSTALLATIE

Eigendom, Uitpakken, En Aansluiten Van Elektriciteit _____ 3

Geleiders En Stroomkringen _____ 4

Plaatsen En Waterpas Zetten _____ 4

OPBOUW

Installeren En Gebruik Van Rekken _____ 5

GEBRUIK

Opstarten _____ 6

Mechanische temperatuurregelingen Bedieningsvolgorde _____ 6

Elektronische temperatuurregelingen Bedieningsvolgorde _____ 10

ONDERHOUD EN REINIGING

Schoonmaken van de condensor _____ 16

Belangrijke Informatie Over Garantier _____ 17

Onderhouden en reinigen van roestvaststalen apparatuur _____ 18



TMW-36F-QT-SD



TMW-36F-FT-SD



INSTALLATIEHANDLEIDING

TMW – TRUE SLAGERSVRIESKIST

TRUE MANUFACTURING CO., INC.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434

(636)-240-2400 • FAX (636)-272-2408 • INT'L FAX (636)272-7546 • (800)-325-6152

Parts Department (800)-424-TRUE • Parts Department FAX# (636)-272-9471

Web: www.truemfg.com



MEDEDELING AAN DE KLANT:

Verlies of bederf van etenswaren in uw koelkast/vriezer valt NIET onder de garantie. U dient niet alleen de aanbevolen installatieprocedures te volgen, maar ook de koelkast/vriezer 24 uur lang vóór gebruik te laten draaien.



VEILIGHEIDSINFORMATIE

Onderhoud van uw TRUE unit voor efficiënt en succesvol gebruik.

U hebt een van de allerbeste commerciële koelers op de markt aangeschaft. Hij is vervaardigd onder strenge kwaliteitscontrole en uitsluitend van het allerbeste materiaal. Bij correct onderhoud is uw TRUE koeler goed voor vele jaren probleemloos gebruik.

WAARSCHUWING! Gebruik dit apparaat voor het doel waarvoor het bestemd is, zoals beschreven in deze handleiding voor de eigenaar.

VOOR INFORMATIE MBT. HET TYPE KOELMIDDEL, ZIE HET SERIENUMMERLABEL BINNENIN DE KAST. Dit apparaat kan gefluoreerde broeikasgassen bevatten zoals gereguleerd overeenkomstig het Protocol van Kyoto (zie het etiket in de kast voor het type en volume, aardopwarmingsvermogen van 134a= 1300. R404a= 3800). GWP of 134a= 1,300. R404a= 3,800).

ALLEEN VOOR KOOLWATERSTOF KOELMIDDEL (R290) ZIE ONDER.

- **GEVAAR** - Vuur- of explosiegevaar. Ontvlambaar koelmiddel in gebruik. Gebruik geen mechanische apparatuur om de koelkast te ontgooien. Koelmiddelleidingen mogen niet doorboord worden.
- **GEVAAR** - Vuur- of explosiegevaar. Ontvlambaar koelmiddel in gebruik. Reparatie alleen door vakpersoneel. Koelmiddelleidingen mogen niet doorboord worden.
- **LET OP** - Vuur- of explosiegevaar. Ontvlambaar koelmiddel in gebruik. Volg de reparatiehandleiding/ gebruikshandleiding voor service aan dit product. Alle veiligheidsvoorschriften moeten opgevolgd worden.
- **LET OP** - Vuur- of explosiegevaar. Verwijdering van de koelkast alleen volgens geldende voorschriften. Ontvlambaar koelmiddel in gebruik.
- **LET OP** - Vuur- of explosiegevaar wanneer koelmiddelleidingen doorboord worden; volg de instructies in de handleidingen. Ontvlambaar koelmiddel in gebruik.
- **LET OP** - Niet blokkeren. Alle ventilatieopeningen in de nabijheid moeten vrij blijven als het apparaat is ingebouwd.

VEILIGHEIDSVOORZORGEN

Bij gebruik van elektrische toestellen dienen elementaire veiligheidsvoorzorgen te worden getroffen, waaronder de volgende:

- Deze koelkast dient vóór gebruik op correcte wijze volgens de installatie-instructies geïnstalleerd en geplaatst te worden.
- Sta niet toe dat kinderen op de schappen in de koelkast klimmen, hierop gaan staan of er aan hangen. Ze kunnen de koelkast hierdoor beschadigen en zelf ernstig letsel oplopen.
- Raak de koude oppervlakken in de koelkastruimte niet met vochtige of natte handen aan. Uw huid kan aan deze extreem koude oppervlakken blijven plakken.
- Bewaar en gebruik geen benzine of andere brandgevaarlijke dampen en vloeistoffen in de nabijheid van deze of andere keukenapparatuur.

- Houd uw vingers uit de buurt van knelpunten: de toleranties tussen de deuren en die tussen de deuren en de kast zijn noodzakelijkerwijs zo klein mogelijk; pas op wanneer u de deuren sluit als er kinderen aanwezig zijn.
- Trek de stekker van de koelkast uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt of reparaties verricht.
- Het op nul zetten van thermostaten schakelt de stroom niet uit.

NB

Het wordt ten zeerste aanbevolen om reparaties uitsluitend door daartoe bevoegde personen te laten verrichten.

GEVAAR!

GEVAAR VAN INSLUITING VAN KINDEREN

CORRECTE AFVOER VAN DE VRIEZER/ KOELKAST

Insluiting en stikken van kinderen zijn niet uitsluitend problemen van het verleden. Weggegooide koelkasten zijn nog steeds gevaarlijk... zelfs als ze 'maar voor een paar dagen' blijven staan. Volg wanneer u uw oude koelkast weggooit de onderstaande instructies om ongelukken te helpen voorkomen.

VOORDAT U UW OUDE KOELKAST OF VRIEZER WEGGOOIT:

- Haal de deuren eraf.
- Laat de rekken op hun plaats zitten zodat kinderen niet gemakkelijk naar binnen kunnen klimmen.

VERWIJDEREN VAN APPARATUUR ALS AFVAL

Bij het recyclen van apparatuur moet u ervoor zorgen dat koelmiddel in overeenstemming met de plaatselijke en nationale eisen en wet- en regelgeving wordt gehanteerd.

AFVOER VAN KOELMIDDEL

Het zou kunnen zijn dat uw oude koelkast een koelsysteem heeft met chemische middelen die de ozonlaag aantasten. Zorg als u uw oude koelkast weggooit dat het koelmiddel voor gepaste afvoer xopzettelijk koelmiddelen laat ontsnappen, kunt u daarvoor beboet of bestraft worden volgens de geldende milieuwetgeving.

GEBRUIK VAN VERLENGSNOEREN

GEBRUIK NOOIT EEN VERLENGSNOER! TRUE biedt geen garantie voor koelkasten die via een verlengsnoer zijn aangesloten..

ONDERDELEN BENODIGD VOOR REPARATIES

- Onderdelen moeten vervangen worden door dezelfde, originele onderdelen.
- Reparaties en onderhoud moeten door gekwalificeerde monteurs uitgevoerd worden om het risico op ontbranding veroorzaakt door verkeerde onderdelen of incorrecte reparatie of onderhoud te minimaliseren.
- Lampen moeten door identieke lampen vervangen worden.
- Wanneer de elektriciteitskabel beschadigd is, dient deze vervangen te worden door een door de fabrikant of servicebedrijf geleverde elektriciteitskabel.

WARNING!

AANSLUITEN VAN ELEKTRICITEIT

VERWIJDER DE AARDE PIN NIET. VOOR UW VEILIGHEID BEHOORT DEZE APPARATUUR GEAARD TE ZIJN.

Het aansluitsnoer van dit apparaat is voorzien van een geaarde stekker, waardoor het risico op elektrische schokken heel klein wordt.

Laat het stopcontact en de elektrische bedrading door een vakkundig elektricien controleren zodat u zeker weet dat de aarding functioneert.

Als de wandcontactdoos standaard slechts twee aansluitingen bevat, dan is het uw verantwoording deze te vervangen door een geaarde wandcontactdoos.

De koeling moet altijd op een eigen elektrische groep worden aangesloten waarvan het voltage overeenstemt met het typeplaatje.

Hierdoor krijgt u de beste prestaties en dit voorkomt ook overbelasting van de elektrische groep, wat zou kunnen leiden tot brand veroorzaakt door oververhitte bedrading.

Trek nooit de stekker uit de wandcontactdoos door aan het snoer te trekken. Pak altijd de stekker stevig vast en trek deze recht naar achteren uit de contactdoos.

Repareer of vervang onmiddellijk alle rafelige of anders beschadigde aansluitsnoeren. Gebruik geen snoer dat barsten of afgesleten plekken over de lengte of aan de uiteinden vertoont.

Als u de koeling van de wand weg rijdt, zorg dan dat u niet over het aansluitsnoer rijdt of dit beschadigt.

Als het aansluitsnoer beschadigd raakt moet u dit onmiddellijk door een origineel snoer van de fabrikant vervangen. Om gevaarlijke situaties te voorkomen, moet dit gebeuren door een vakkundige onderhoudsmonteur.

GEBRUIK VAN VERLOOPSTEKERS

GEBRUIK NOOIT EEN VERLOOPSTEKER! Vanwege mogelijke veiligheidsrisico's onder bepaalde omstandigheden wordt het gebruik van verloopstekkers sterk afgeraden.

Het aansluitsnoer van de kast inclusief de gebruikte adapters moeten voldoende vermogen kunnen leveren en deugdelijk geaard zijn. Alleen adapters die door UL worden genoemd mogen worden gebruikt.

ALLEEN VOOR GEBRUIK IN NOORD AMERIKA!!

NEMA stekkers: TRUE gebruikt deze typen stekkers. Als u niet de juiste contactdoos hebt, laat dan de juiste contactdoos installeren door een erkende elektricien.

OPMERKING: Stekkers zijn van land tot land anders en hebben verschillende voltages.



115/60/1
NEMA-5-15R



115/208-230/1
NEMA-14-20R



115/60/1
NEMA-5-20R

INSTALLATIE

EIGENDOM

Om ervoor te zorgen dat uw apparaat vanaf het begin goed werkt, dient het correct geïnstalleerd te worden. Wij bevelen ten eerste aan om uw TRUE-apparatuur door een daartoe opgeleid monteur en elektricien te laten installeren. Een installatie door professionals is zijn prijs dubbel en dwars waard.

Inspecteer uw TRUE-apparaat op mogelijk tijdens transport opgelopen schade voordat u het installeert. Mocht u schade aantreffen, dien dan onmiddellijk een schadeclaim in bij het transportbedrijf.

TRUE is niet aansprakelijk voor tijdens transport opgelopen schade.

UITPAKKEN

BENODIGD GEREEDSCHAP

- Verstelbare sleutel
- Kruiskopschroevendraaier
- Waterpas

Voor het uitpakken van het apparaat wordt de onderstaande procedure aanbevolen:

- A. Verwijder het buitenste verpakkingsmateriaal na de Tri-Wall-spijkers uit de pallet te hebben getrokken. Verwijder het karton van de vier hoeken en de stofkap.
- B. Inspecteer op verborgen schade. Dien ook nu onmiddellijk een schadeclaim in bij het transportbedrijf als u schade constateert.
- C. Verplaats het apparaat zo dicht mogelijk naar de uiteindelijke locatie voordat u de pallet verwijderd.

NB: Modellen met solide klapdeuren hebben geen deursteunen.

INFORMATIE OVER ELEKTRISCHE INSTALLATIE EN VEILIGHEID

- Wanneer de elektriciteitskabel beschadigd is, dient deze vervangen te worden door een door de fabrikant of servicebedrijf geleverde elektriciteitskabel.
- Lampen moeten door identieke lampen vervangen worden.
- Het apparaat is getest volgens klimaatklassen 5 en 7 temperatuur en relatieve luchtvochtigheid.

AANWIJZINGEN VOOR ELEKTRISCHE AANSLUITING

- A. Voordat uw nieuwe apparaat op een voeding wordt aangesloten, dient u de ingangsspanning met een voltmeter te testen. Als u iets anders dan 100% van de nominale bedrijfsspanning meet, dient u het probleem onmiddellijk te verhelpen.
- B. Alle koelingen zijn uitgerust met een elektriciteitskabel en moeten op een electriciteitsnetwerk met het juiste voltage aangesloten worden. Zie datasticker op de koeling voor het juiste voltage.

TRUE VEREIST GEBRUIK VAN EEN ZELFSTANDIGE STROOMKRING VOOR DIT APPARAAT. NALATIGHEID IN DEZE DOET DE GARANTIE VERVALLEN.

WAARSCHUWING: De garanties voor de compressor komen te vervallen als de compressor doorbrandt vanwege een lage spanning.

WAARSCHUWING: De aarding van het stroomsnoer mag niet worden verwijderd!

WAARSCHUWING: Gebruik geen elektronische apparaten binnenin de koelapparatuur tenzij dit door de fabrikant wordt aangeraden.

OPMERKING: Bedradingsschema - verwijder het lamellenrooster aan de voorkant om het bedradingsschema op de binnenwand van de kast te raadplegen.

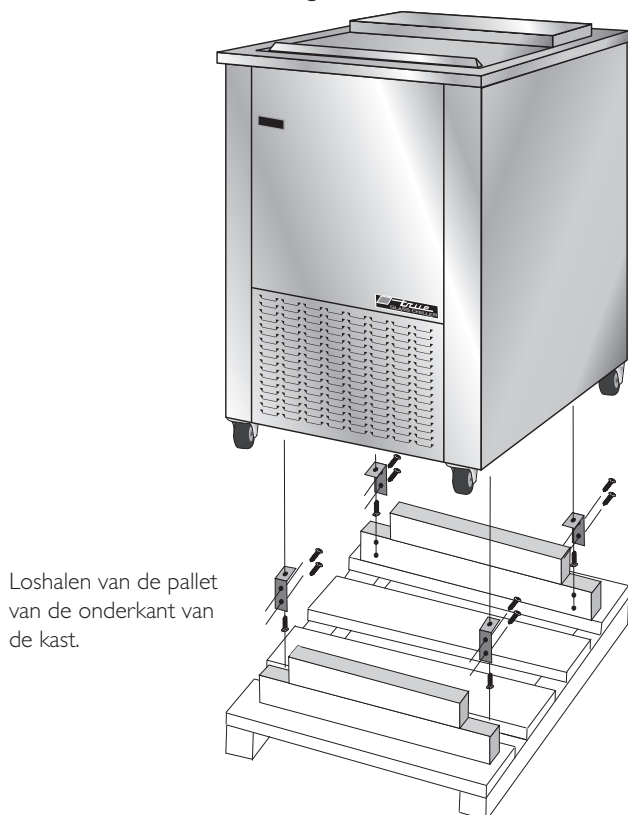
GELEIDERS EN STROOMKRINGEN

115 Volt	Afstand In Feet Tot Middelpunt Belasting											
Ampère	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6
14	14	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
16	14	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6
18	14	12	10	10	8	8	8	8	8	8	5	5
20	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
25	12	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4
30	12	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3
35	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	3	2
40	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
45	10	8	6	6	6	5	4	4	3	3	2	1
50	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

230 Volt	Afstand In Feet Tot Middelpunt Belasting											
Ampère	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
9	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10
10	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
12	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
16	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
18	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
20	14	14	14	12	10	10	10	10	10	8	8	8
25	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	6	6
30	14	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
35	14	12	10	10	10	8	8	8	8	6	6	5
40	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
50	12	10	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4
60	12	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4	3
70	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	2	2
80	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
90	10	8	6	6	5	5	4	4	3	3	1	1
100	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

PLAATSEN

- Verwijder de verzendpallet door de bouten met een Engelse sleutel los te schroeven.
- Til de vriezer voorzichtig van de verzendpallet.
- Trek de stekker en het snoer uit van onder de voorkant van de kast (steek de stekker niet in het stopcontact).
- Het TRUE-apparaat dient zo dicht bij het stopcontact te worden geplaatst dat gebruik van verlengsnoeren nooit nodig is.
- Het apparaat is getest volgens klimaatklassen 5 en 7 temperatuur en relatieve luchtvochtigheid.



Loshalen van de pallet van de onderkant van de kast.

WATERPAS ZETTEN

- Zet het apparaat op de uiteindelijke plaats. Zorg dat er voldoende ventilatie is in de ruimte. Bij extreem hoge temperaturen (meer dan 38 °C) kan installatie van een afvoerventilator gewenst zijn.

WAARSCHUWING: De garantie wordt ongeldig als de ventilatie onvoldoende is.

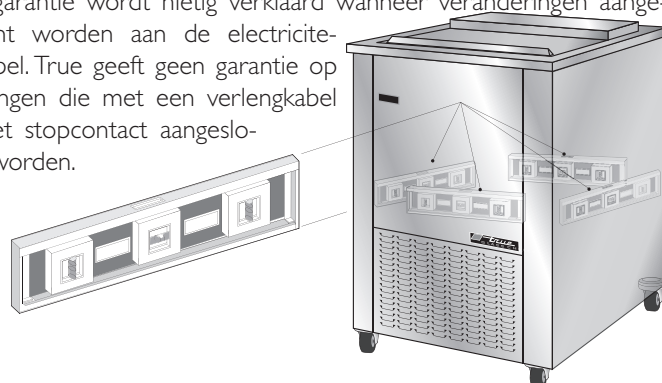
- Goed waterpas zetten van uw TRUE-koeler is zeer belangrijk voor een goede werking (van niet-verrijdbare modellen). Een effectieve afvoer van condensaat en goede werking van de deuren zijn afhankelijk van de waterpaspositie.
- De koeler dient met behulp van een waterpas in de kast van voren naar achteren en zijdelings waterpas gezet te worden.
- Zorg dat de afvoerslang(en) in de bak ligt (liggen).
- Trek de stekker en het snoer uit van onder de achterkant van de koeler (steek de stekker niet in het stopcontact).
- Het apparaat dient zo dicht bij het stopcontact te worden geplaatst dat gebruik van verlengsnoeren nooit nodig is.

NB

Indien de kast in het midden een stelschroef, transportrol of poot heeft, dient u ervoor te zorgen dat deze zodanig is ingesteld, dat hij volledig in contact komt met de vloer, wanneer de kast is uitgelijnd.

WAARSCHUWING

De garantie wordt nietig verklaard wanneer veranderingen aangebracht worden aan de electriciteitskabel. True geeft geen garantie op koelingen die met een verlengkabel in het stopcontact aangesloten worden.

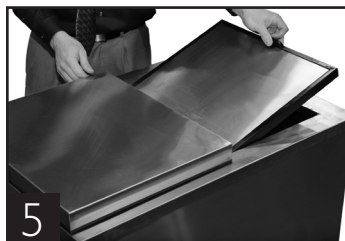
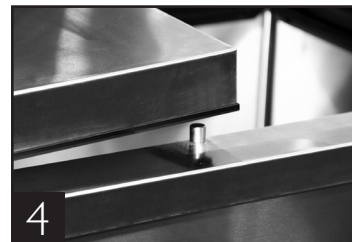


OPBOUW

STANDAARD ACCESSOIRES

MODELLEN TMW-36F EN TMW-36-F-QT OMKEERBARE DEKSEL INSTRUCTIES

- Verwijder deksel. Zie afbeelding 1.
- Verwijder bovenste deksel van het apparaat en draai 180 graden. Zie afbeeldingen 2 & 3.
- Verlaag de bovenste deksel en plaats op de borgpennen. Zie afbeelding 4.
- Verlaag de deksel op zijn plaats. Zie afbeeldingen 5 & 6.



MODEL TMW-36F-FT-SD OMKEERBARE DEKSEL INSTRUCTIES

Model TMW-36F-FT-SD komt met twee sets deksels. Er is een verticale set en een horizontale set. Afbeelding 7 toont TMW-36F-FT-SD voordat de deksels geïnstalleerd zijn.

- Met de temperatuurddisplay naar u toe gericht, schuiven de verticale deksels van voor naar achter. Zie afbeelding 8.
- Met de temperatuurddisplay naar u toe gericht, schuiven de horizontale deksels van links naar rechts.



Verticale deksels getoond.

OPERATIE

OPSTARTEN

- A. De compressor is klaar voor gebruik. Sluit de koeler aan.
- B. Temperatuur controles worden in de fabriek ingesteld om koelkasten geven een geschatte temperatuur van 1,6°C en diepvriezers een geschatte temperatuur van -23°C. Laat de unit enkele uren op die temperatuur werken voordat u de regelknop op een andere stand zet.

Temperatuurregeling, locatie en instellingen.

- De elektronische temperatuurregeling bevindt zich aan de achterzijde van de unit of achter het toegangsrooster.
- De LAE temperatuurregelaar bevindt zich op de voorzijde van het werkblad van de kast of achter het lamellenrooster.
- De mechanische temperatuurregeling bevindt zich aan de binnenzijde van de unit.

Zie de website voor afstellingen, bedieningsvolgorde en meer gegevens.

- C. Overmatig gebruik van de thermostaat kan resulteren in bedrijfsproblemen. Mocht vervangen van de thermostaat vereist zijn, zorg dan dat deze van de TRUE-dealer of aanbevolen servicemonteur wordt aangeschaft.
- D. Een goede luchtstroom in uw TRUE-apparaat is belangrijk. Zorg dat u producten niet zo laadt dat ze tegen de achterwand aan komen te liggen of op een afstand van minder dan 10 cm van de verdamperbehuizing worden geplaatst. De van de condensorspiraal afkomstige gekoelde lucht moet langs de achterwand kunnen circuleren.

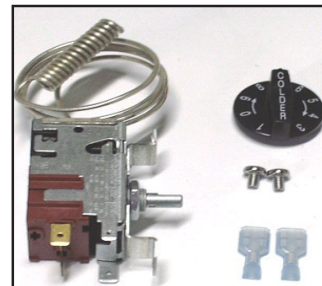
OPMERKING: Als de stekker van de koeler uit het stopcontact is getrokken of de koeler is uitgeschakeld, dient u vijf minuten te wachten voordat u hem weer inschakelt.

AANBEVELING - Het verdient aanbeveling het TRUE-apparaat twee à drie dagen leeg te laten draaien voordat u het vult. U weet dan zeker dat de bedrading en de installatie correct zijn en dat er zich geen transportschade heeft voorgedaan. Onze fabrieksgarantie geldt namelijk niet voor verlies van producten!

MECHANISCHE TEMPERATUURREGELINGEN

LUCHTTEMPERATUUR METEN

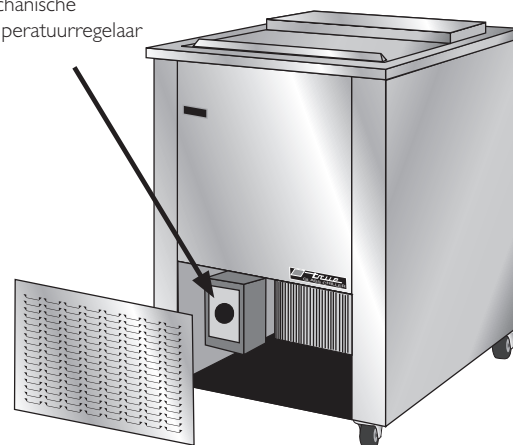
Een temperatuurregelaar die de luchttemperatuur meet en wordt gebruikt in een vriezer vergt een ontdooicyclus met verwarmingselementen zodat de verdamperspiraal vrij blijft van aanvriezen en ijsafzetting.



MECHANISCHE REGELAAR TMW ALGEMENE BEDIENINGSVOLGORDE

1. De stekker van de kast wordt in het stopcontact gestoken.
2. De compressor start alleen als de temperatuurregelaar vraagt om te gaan koelen.
(Als de compressor niet start, controleer dan of de temperatuurregelaar niet de stand "OFF" of "0" staat.)
3. De temperatuurregelaar zal de compressor in- en uitschakelen.
 - a. De temperatuurregelaar registreert de temperatuur van de verdamperspiraal.
 - b. De temperatuurregelaar kan het best op #4 of #5 worden ingesteld.
 - c. De warmste instelling is #1, de koudste is #9 en #0 is de stand uit.
 - d. De thermometer is ontworpen om de temperatuur in de kast te meten en weer te geven, en niet de producttemperatuur.
De thermometer kan op en neer gaande temperatuur van de koelcyclus weergeven.
De meest correcte temperatuur om bij een in werking zijnde kast te controleren is de producttemperatuur.
4. De regelaar zal het ontdooien niet in gang zetten.
 - a. De kast zal handmatig moeten worden ontdooid. De handmatige ontdooifrequentie zal afhangen van het gebruik van de eenheid, de omgeving en de mate van aanvriezing.

Mechanische temperatuurregelaar



WANNEER MOET U EEN MECHANISCHE TEMPERATUURREGELAAR AFSTELLEN

We raden aan de mechanische temperatuurregelaar alleen af te stellen bij een locatie op grote hoogte.



HOE STELT U EEN MECHANISCHE TEMPERATUURREGELAAR AF

BEDIENINGSAANWIJZINGEN:

BENODIGD GEREEDSCHAP

- Horlogemakerschroevendraaier (kleine schroevendraaier)

ALG.AFSTELAAANWIJZINGEN:

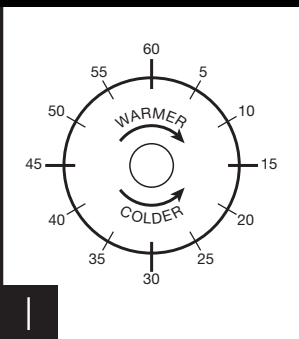
De schaalindeling rechts kan worden gebruikt om te bepalen hoeveel graden moet worden gedraaid voor hoogtecompensatie. Zie afbeelding 1. Verdraai de afstelschroef rechtsonder om hogere bedrijfstemperaturen te krijgen.

LET OP: Iedere kwart slag van de afstelschroef komt overeen met ongeveer 1,1 graad Celsius. Verdraai nooit verder dan $\frac{3}{4}$ slag. Nadat is afgesteld, meet u de temperatuur gedurende drie cyclussen voordat u opnieuw afstelt.

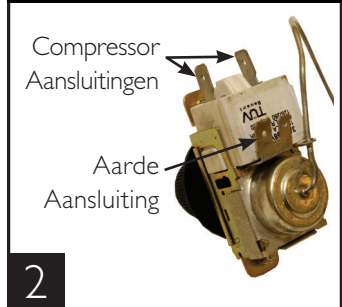
LET OP: Alleen afstelbaar is de schroef (kleine platkop) op de voorzijde van regelaar (naast de camera). Zie afbeelding 3. Houd u aan de hoogtecompensatietabel aan de rechter zijde.

HOOGTECOMPENSATIETABEL: AFSTELSCHROEF STELT ZOWEL HET INSCHAKEL- ALS UITSCHAKELPUNT AF	
Hoogte (meters boven zeeniveau)	Verdraaien met de klok mee
2000	7/60
3000	11/60
4000	15/60
5000	19/60
6000	23/60
7000	27/60
8000	30/60
9000	34/60
10,000	37/60

Meetschaal



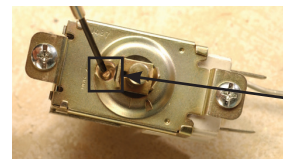
Achterzijde van temperatuurregelaar



Hoogtecompensatie



Voorzijde van temperatuurregelaar



De temperatuurregelaar stelt u af door de regelknop te verwijderen zodat u de afstelschroef ziet. (zie bovenstaande foto)

INSTALLATIE-INSTRUCTIES DANFOSS TEMPERATUURREGELAAR AFSTELLEN VOOR TOEPASSINGEN OP GROTE HOOGTEN:

BENODIGD GEREEDSCHAP:

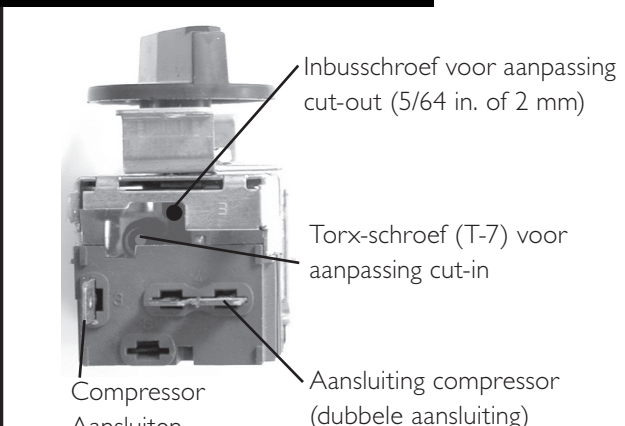
- Inbussleutel van 5/64 in. of 2 mm
- T-7 Torx-sleutel

TERMINOLOGIE:

Cut-out - Registratie door de thermostaat van een temperatuur waarbij de compressor wordt uitgeschakeld.

Cut-in - Registratie door de thermostaat van een temperatuur waarbij de compressor wordt ingeschakeld.

Onderzijde van temperatuurregelaar



AANWIJZINGEN: AFSTELLEN DANFOSS TEMPERATUURREGELAAR VOOR TOEPASSINGEN OP GROTE HOOGTEN

STAP 1 - Trek de stekker van de koeler uit het stopcontact..

STAP 2 - Remove the screws that secure the temperature control to the inset box.

STAP 3 - Om deze afstellingen uit te voeren kan het zijn dat u de temperatuurregelaar uit de behuizing moet halen.

OPMERKING: Het kan zijn dat u de draden los moet maken van de regelaar. Noteer welke draad aan welke kabelschoenaansluiting zit.

STAP 4 - Trek hem voorzichtig uit de kast.

OPMERKING: De werking van mechanische temperatuurregelaars wordt beïnvloed door grote hoogten. De inschakel- en uitschakeltemperaturen zullen lager zijn dan wanneer de regelaar op ongeveer zeeniveau werkt.

STAP 5 - Voor installatie op grote hoogte kan verhogen van de instelpunten vereist zijn. Om deze aanpassing te verrichten, steekt u het vereiste gereedschap in de stelschroeven en draait u deze een kwartslag rechtsom (met de klok mee). Hierdoor worden de temperaturen voor cut-in en cut-out met ongeveer 1 °C verhoogd.

STAP 6 - Vergeet niet om de roze draad weer op de juiste aansluitklem te bevestigen wanneer u de thermostaat weer installeert.

INSTALLATIE-INSTRUCTIES HOOGTECOMPENSATIE TEMPERATUURREGELAAR:

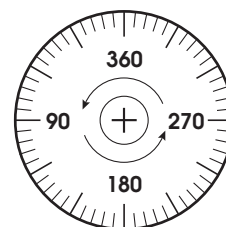
BENODIGD GEREEDSCHAP:

- Inbussleutel van 5/64 in. of 2 mm
- T-7 Torx-sleutel

De schaalindeling rechts kan worden gebruikt om te bepalen hoeveel graden moet worden gedraaid voor hoogtecompensatie. De pijlen geven de draairichting van de schroef aan. Zie afbeelding 1.

BELANGRIJK: Rechtopstaande modellen besteld met temperatuurregelaars voor grote hoogten ("High Altitude") zijn voorgekalibreerd en hoeven niet meer te worden afgesteld.

Meetschaal



AANWIJZINGEN: CUTLER HAMMER TEMPERATUURREGELAAR HOOGTEAFSTELLINGEN

STAP 1 - Trek de stekker van de koeler uit het stopcontact..

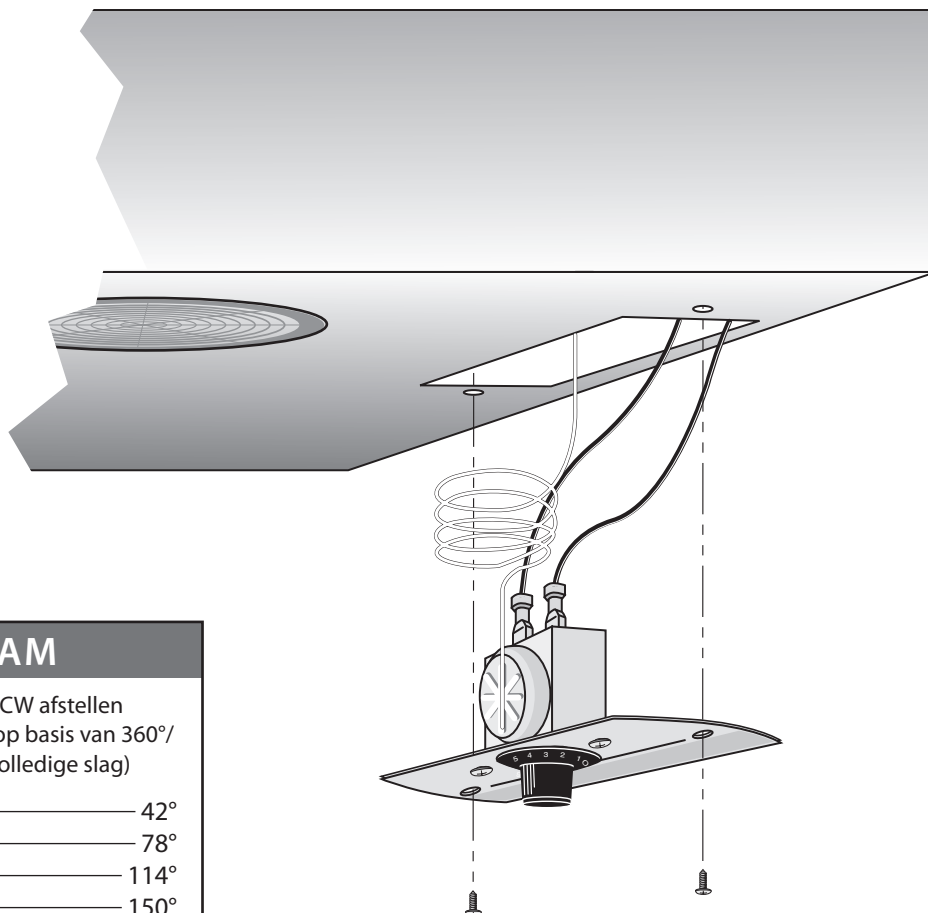
STAP 2 - Zet de temperatuurregelaar op stand "9".

STAP 3 - Verwijder de schroeven waarmee de montageplaat op de bovenzijde van de verdamper is bevestigd. Zie afbeelding 2.

STAP 4 - Trek de regelaar voorzichtig omlaag uit de behuizing.

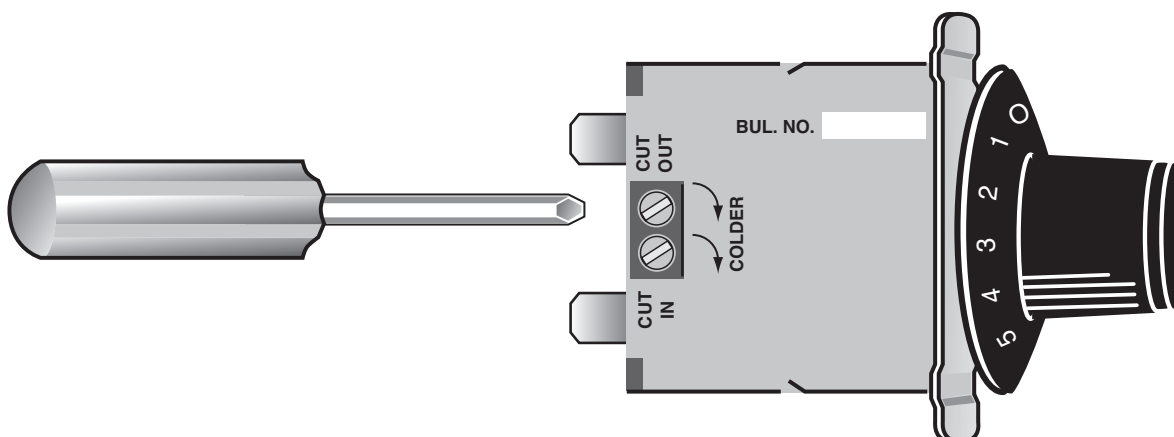
STAP 5 - Draai de schroeven tegen de klok in (CCW).

STAP 6 - Zet de koelerbehuizing weer in elkaar en zet de temperatuurregelaar terug op stand "5".



DIAGRAM

Hoogte	CCW afstellen (op basis van 360°/ volledige slag)
2000'	42°
3000'	78°
4000'	114°
5000'	150°
6000'	186°
7000'	222°
8000'	258°
9000'	294°
10,000'	330°



ELEKTRONISCHE TEMPERATUURREGELING

LAE ELEKTRONISCHE TEMPERATUURREGELING ALGEMENE VOLGORDE VAN HANDELINGEN

t1 = Thermostaat

t2 = Ontdooien

t3 = Display

t3 sensor is niet in alle programma's geïnstalleerd en/of geactiveerd
als t3 niet geïnstalleerd en/of geactiveerd is, is de sensor display t1.



LAE MODEL TMW ELEKTRONISCHE BEDIENING ALGEMENE VOLGORDE VAN HANDELINGEN

1. Kast is aangesloten.
 - a. Display zal oplichten.
2. Na de voorgeprogrammeerde vertraging door de LAE bediening van maximaal 6 minuten, zal de compressor starten indien de instelling om koeling vraagt.
 - a. Het is mogelijk dat de bediening reeds voorgeprogrammeerd is door de fabriek, zodat bij het begin van elke compressorcyclus, de condensorventilator(en) gedurende 30 seconden achterwaarts wordt/worden aangedreven om vuil van de koelspiraaf af te blazen.
3. De LAE bediening plaatst de compressor in een aan-en-uit cyclus, al naar gelang de ingestelde temperatuur (set-point) en de verschil-temperatuur (differential).
 - a. De ingestelde temperatuur is de instelbare voorgeprogrammeerde temperatuur die de compressor- en de verdamperventilator(en) uitschakelt. Dit is niet de geprogrammeerde temperatuur in de kast.
 - b. De verschil-temperatuur is de niet-verstelbare voorgeprogrammeerde temperatuur die wordt toegevoegd aan de ingestelde temperatuur die de compressor- en verdamperventilator(en) opnieuw opstart.
 - c. De LAE bediening is ontworpen om de temperatuur van een kast en niet die van een product te lezen en weer te geven. Deze kasttemperatuur kan de koelcyclus van de ingestelde temperatuur en diens verschil-temperatuur weergeven, of het kan een gemiddelde temperatuur laten zien. De meest nauwkeurige metingsmethode van de werking van de kasten is het controleren van de producttemperatuur.

Voorbeeld: Als de ingestelde temperatuur -9 °F / -23 °C is en de verschil-temperatuur 10 °F / 5 °C is

(ingestelde temperatuur) -9 °F + 10 (verschil-temperatuur) = 1 °F

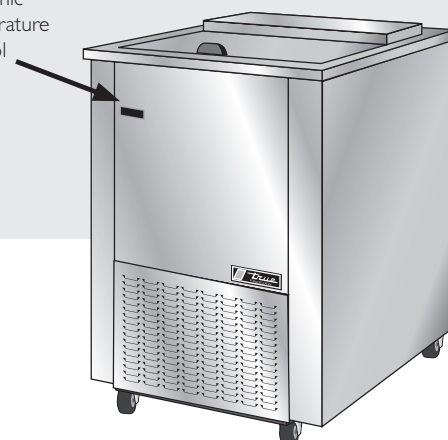
Of

(Ingestelde temperatuur) -23 °C + 5 (verschil temperatuur) = -18 °C

De cyclus van de compressor stopt bij -9 °F / -23 °C en slaat weer aan bij 1 °F / -18 °C

4. De LAE bediening is niet voorgeprogrammeerd en kan niet voorgeprogrammeerd worden om ontdooien te starten, enkel om koeling te starten.
 - a. De kast moet handmatig ontdooit worden. Trek de stekker uit de kast of zet de LAE bediening op "OFF" zoals aangegeven op het LAE instructieblad. De frequentie van handmatig ontdooien zal afhangen van het gebruik van het apparaat, de omgeving en de hoeveelheid ijsvorming.

Electronic
Temperature
Control



DE GOEDE WERKING VAN EEN LAE ELEKTRONISCHE REGELAAR CONTROLEREN, DOET U ZO

Indicatielampjes voor de koel-/verwarmingsmodus, ventilatorwerking, ontdooimodus.

LAE regelaar	Symbolen LAE-thermostaat
	<ul style="list-style-type: none"> Compressor ingeschakeld Verdamperventilator ingeschakeld Kast ontdooit Activering 2e parametergroep Alarm
<p>Knop Info/Instelpunt (i)</p> <p>Knop Handmatig ontdooien/Verlagen (Fan icon)</p> <p>Knop Handmatig Activeren/Verhogen (M)</p> <p>Stand-by-knop (X)</p>	

DE LAE ELEKTRONISCHE REGELAAR GEBRUIKEN

VERGRENDELEN EN ONTGRENDELEN VAN DE LAE REGELAAR:

WAAROM: De thermostaat moet vergrendeld worden om te voorkomen dat de instellingen worden gewijzigd en de werking van de kast verandert

VERGRENDELEN EN ONTGRENDELEN VAN DE LAE, DOET U ZO:

STAP 1 - Druk op de Info-knop om de vergrendelingsinstelling te wijzigen. Er wordt 'tl' weergegeven. Zie afbeelding 1.

STAP 2 - Druk op de knop Verlagen totdat 'Loc' wordt weergegeven. Zie afbeelding 2.

STAP 3 - Druk op de knop Verhogen of Verlagen terwijl u de Info-knop ingedrukt houdt om de vergrendelingsinstelling te wijzigen. Als er wordt weergegeven, is de thermostaat ontgrendeld. Als er wordt weergegeven, is de thermostaat vergrendeld. Zie afbeelding 3 en 4.

STAP 4 - Laat de Info-knop los nadat u de vergrendelingsinstelling hebt gewijzigd. Wacht 5 seconden totdat de temperatuur op het scherm wordt weergegeven.



Afbeelding 3: Als er 'no' op het scherm wordt weergegeven, is de thermostaat ontgrendeld.



Afbeelding 4: Als er 'yes' op het scherm wordt weergegeven, is de thermostaat vergrendeld.



LAE regelaar



Knop Info/
Instelpunt



Knop Handmatig
ontdooien/Verlagen



Knop Handmatig
Activeren/Verhogen



Stand-by-knop


DE LAE ELEKTRONISCHE REGELAAR UITSCHAKELEN, DOET U ZO:

De regelaar moet mogelijk ontgrendeld worden.

WAAROM: Uitschakelen van de regelaar zal alle elektrische componenten uitschakelen.

VOORZICHTIG: Na uitschakelen van de regelaar heeft de kast nog steeds stroom. De stekker van de kast moet uit de wandcontactdoos worden getrokken voordat u gaat repareren.

UITSCHAKELLEN VAN DE LAE ELEKTRONISCHE REGELAAR, DOET U ZO:

STAP 1 – Om de regelaar uit te schakelen, drukt u de knop Standby  in en houdt u deze vast totdat "OFF" verschijnt. Laat de knop Stand-by los. Zie afb. 2.

STAP 2 – Om de regelaar in te schakelen, eerdere stappen herhalen waarna een temperatuur verschijnt.



LAE regelaar



Knop Info/
Instelpunt



Knop Handmatig
ontdooien/Verlagen



Knop Handmatig
Activeren/Verhogen



Stand-by-knop

WIJZIGEN VAN HET 'INSTELPUNT':




De regelaar moet mogelijk ontgrendeld worden.


WAAROM: Het instelpunt is de voorgeprogrammeerde temperatuur waarbij de compressor wordt uitgeschakeld.

OPMERKING: Denk eraan dat het instelpunt NIET de bewaartemperatuur voor de kast is.

HET INSTELPUNT VERANDEREN, DOET U ZO:

STAP 1 - Druk op de Info-knop  om het instelpunt weer te geven. Zie afbeelding 1.

STAP 2 - Druk op de knop Verhogen  of Verlagen  terwijl u de Info-knop  ingedrukt houdt om het 'instelpunt' te wijzigen.

STAP 3 - Laat de Info-knop  los nadat u het 'instelpunt' hebt ingesteld. De temperatuur wordt op het scherm weergegeven. Zie afbeelding 2.



LAE regelaar



Knop Info/
Instelpunt



Knop Handmatig
ontdooien/Verlagen



Knop Handmatig
Activeren/Verhogen



Stand-by-knop

WEERGAVE TEMPERATUURSENSORS T1, T2, T3:

REDEN: Voor het weergeven van op verschillende plaatsen in de kast door de temperatuursensors gemeten waarden.

HOE WORDEN SENSORTEMPERATUREN WEERGEGEVEN:

STAP 1 - Weergeven temperatuur T1. Door indrukken en loslaten van knop Info verschijnt "t1". Zie afb. 1.

STAP 2 - Druk de knop Info in en houd deze vast. Dit is de temperatuur van sensor T1. Zie afb. 2.

STAP 3 - laat de knop Info los en "t2" verschijnt. Druk de knop Info in en houd deze vast om de temperatuur van sensor T2 weer te geven.

STAP 4 - laat de knop Info weer los en "t3" verschijnt. Druk de knop Info in en houd deze vast om de temperatuur van sensor T3 weer te geven. (Als sensor T3 is ingeschakeld, zal "t3" niet op het display verschijnen.)



CODES WEERGEVEN

THERMOSTAAT			
dEF	Ontdooiprogramma aan	h _i	Alarm hoge kamertemperatuur
oFF	Thermostaat in stand-by stand	L _o	Alarm lage kamertemperatuur
do	Alarm deur open	E ₁	Storing sonde T1
t ₁	Directe temperatuur sonde 1	E ₂	Storing sonde T2
t ₂	Directe temperatuur sonde 2	E ₃	Storing sonde T3
t ₃	Directe temperatuur sonde 3	t _{h1}	Maximaal gemeten temperatuur sonde 1
n _{in}	Minuten tijd klok	t _{L1}	Minimaal gemeten temperatuur sonde 1
hr ₅	Uren tijd klok	L _{oc}	Slot bedieningstoetsen

LAE REGELAAR PARAMETERINSTELLINGEN VOOR CELSIUS

ENKEL voor LAE bediening model AR2-28, dienen ALLE parameters die een formule tonen omgebouwd te worden voor Celsius toepassingen.

VOORBEELD:

Indien de huidige SPL ingesteld is op 20 graden F is de formule $(X-32) / 1,8$

$(20-32) / 1,8 = -6,7$ Celsius

AR2-28			
SCL	1C	ADO	
SPL	$(X-32) / 1,8$	AHM	
SPH	$(X-32) / 1,8$	AHT	$(X-32) / 1,8$
SP	$(X-32) / 1,8$	ACC	
C-H		IISM	
HYS	$(X) / 1,8$	IISL	$(X-32) / 1,8$
CRT		IISH	$(X-32) / 1,8$
CT1		IISP	$(X-32) / 1,8$
CT2		IIHY	$(X) / 1,8$
CSD		IIFC	
DFM		HDS	
DFT		IIDF	
DH1		SB	
DH2		DS	
DH3		DSM	
DH4		DI2	
DH5		STT	
DH6		EDT	
DLI	$(X-32) / 1,8$	LSM	
DTO		OA1	
DTY		OA2	
DPD		CD	
DRN		INP	
DDM		OS1	$(X) / 1,8$
DDY		T2	
FID		OS2	$(X) / 1,8$
FDD	$(X-32) / 1,8$	T3	
FTO		OS3	$(X) / 1,8$
FCM		TLD	
FDT	$(X) / 1,8$	TDS	
FDH	$(X) / 1,8$	AVG	
FT1		SIM	
FT2		ADR	
FT3			
ATM			
ALA	$(X-32) / 1,8$		
AHA	$(X-32) / 1,8$		
ALR	$(X) / 1,8$		
AHR	$(X) / 1,8$		
ATI			
ATD			

ONDERHOUD EN REINIGING

REINIGEN VAN DE CONDENSOR

Bij gebruik van elektrische toestellen dienen elementaire veiligheidsvoorzorgen te worden getroffen, waaronder de volgende:

BENODIGD GEREEDSCHAP:

- Kruiskopschroevendraaier
- Fles met lucht of CO2
- Stijve borstel
- Stofzuiger
- Verstelbare sleutel

STAP 1

Schakel de stroom van het apparaat uit.

STAP 2

Verwijder het rooster aan de voorkant door de vier kruiskopschroeven te verwijderen (zie afb. 3).

STAP 3

Verwijder de bouten waarmee de compressor op de framerails is verankerd en schuif hem voorzichtig uit.

(De slangverbindingen zijn flexibel.)

STAP 4

Verwijder het vuil dat zich op de condensor en ventilator heeft afgezet met een stijve borstel. (Zie afbeelding 1.)

STAP 5

Til het kartonnen scherm boven de ventilator bij de kunststofpluggen op en maak de condensor en ventilatorbladen voorzichtig schoon.

STAP 6

Nadat u de condensor hebt schoongeborsteld, zuigt u het vuil van de condensor en van de vloer binnen op met een stofzuiger. (Zie afbeelding 2).

STAP 7

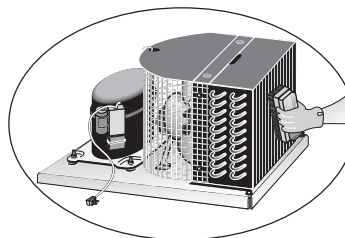
Plaats het kartonnen scherm weer terug. Schuif de compressor voorzichtig terug op zijn plaats en installeer de bouten.

STAP 8

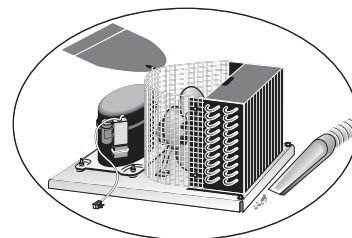
Installeer het achterrooster weer op de unit. Draai alle schroeven aan.

STAP 9

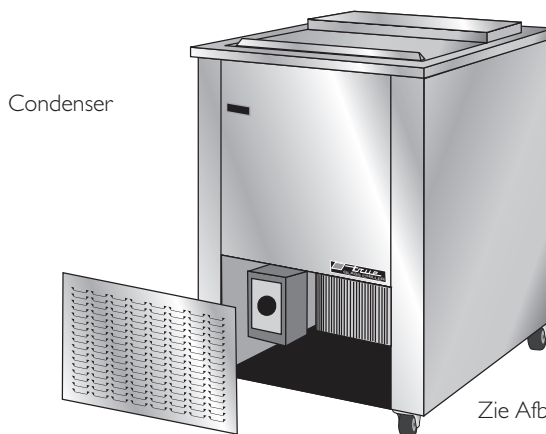
Schakel de stroom van het apparaat in en controleer of de condensor draait.



Zie Afbeelding 1



Zie Afbeelding 2



Zie Afbeelding 3

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER GARANTIE

Condensors worden vuil en moeten om de 30 dagen worden schoongemaakt. Vuile condensors kunnen leiden tot uitvallen van de compressor, verlies van producten en verlies van omzet... wat niet onder de garantie valt.

Door de condensor schoon te houden, beperkt u onderhoudskosten tot een minimum en houdt u de elektriciteitskosten laag. De condensor dient regelmatig om de dertig dagen of naar vereist te worden schoongemaakt.

Er stroomt voortdurend lucht door de condensor; die vuil, pluizen, vet enz meevoert.

Een vuile condensor kan resulteren in defecten van onderdelen en de compressor; verlies van producten en verlies van omzet: zaken die NIET onder de garantie vallen.

Goede reiniging omvat het verwijderen van alle stof van de condensor. U doet dit met een zachte borstel, door de condensor te stofzuigen of met behulp van CO₂, stikstof of perslucht.

Neem contact op met uw onderhoudsdienst voor koelapparatuur als u er niet in slaagt het vuil goed te verwijderen.

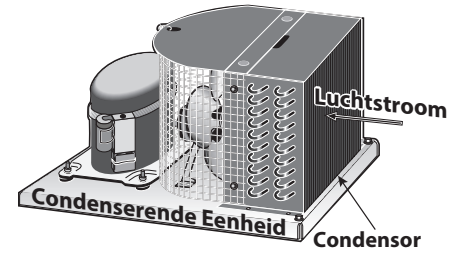
Op de meeste apparaten is de condensor vanaf de achterkant van het apparaat toegankelijk. Het rooster van de kast dient te worden verwijderd om de condensor bloot te leggen.

De condensor ziet eruit als een groep verticale vinnen. U hoort door de condensor heen te kunnen kijken voor een apparaat dat op maximale capaciteit werkt. Plaats geen filtermateriaal voor de spiraal van de condensor. Zulk materiaal blokkeert de luchtstroom naar de spiraal net zoals vuil op de spiraal dat doet.

HET SCHOONMAKEN VAN DE CONDENSOR VALT NIET ONDER DE GARANTIE!

SCHOONMAKEN VAN DE CONDENSOR:

1. Schakel de stroom van het apparaat uit.
2. Verwijder het lamellenrooster.
3. Zuig of borstel alle vuil, pluizen en rommel van de vinnen van de condensor.
4. Als er zich een grote hoeveelheid vuil heeft vastgezet, kunt u de condensor met perslucht doorblazen.



(WEES VOORZICHTIG OM OOGLETSEL TE VOORKOMEN. GEBRUIK VAN EEN BESCHERMBRIL VERDIENT AANBEVELING.)

5. Vergeet wanneer u klaar bent niet om het lamellenrooster terug te plaatsen. Dit rooster beschermt de condensor.
6. Schakel de stroom van het apparaat weer in.

Mocht u vragen hebben, bel dan TRUE Manufacturing op het nummer +1 636-240-2400 en vraag naar de serviceafdeling. Bereikbaarheid Service Afdeling wereldwijd hoofdkantoor: maandag - donderdag 7:00 tot 19:00, vrijdag 7:00 tot 18:00 en zaterdag 8:00 tot 12:00 (USA Central Standard Time)

**VOOR AANVULLENDE ONDERHOUDSINSTRUCTIES
BEZOEKT U HET MEDIACENTRUM OP
WWW.TRUEMFG.COM**

ONDERHOUDEN EN REINIGEN VAN ROESTVASTSTALEN APPARATUUR

LET OP: Gebruik geen staalwol, schurende of op chloor gebaseerde producten voor het schoonmaken van roestvaststalen oppervlakken.

ZAKEN DIE ROESTVAST STAAL AANTASTEN

Er zijn drie elementaire zaken die de passieve laag van uw roestvast staal kunnen aantasten waardoor corrosie een probleem wordt.

1. Krassen van draadborstels, schrapers en staalsponsjes zijn enige voorbeelden van zaken die het roestvaststalen oppervlak kunnen schuren.
2. Afzettingen op uw roestvast staal kunnen vlekken achterlaten. Afhankelijk van uw locatie kan uw water hard of zacht zijn. Hard water kan vlekken achterlaten. Hard water dat verhit is, kan afzetting veroorzaken als het te lang blijft staan. Deze afzetting kan de passieve laag aantasten waardoor uw roestvast staal gaat roesten. Alle na het bereiden of serveren van gerechten achtergebleven afzettingen moeten zo snel mogelijk worden verwijderd.
3. Chloriden zijn aanwezig in keukenzout, voedsel en water. Reinigingsmiddelen voor huishoudelijk of commercieel gebruik zijn de ergste chloriden die u kunt gebruiken.

ACHT STAPPEN DIE ROEST OP ROESTVAST STAAL KUNNEN HELPEN VOORKOMEN:

1. GEBRUIK DE JUISTE SCHOONMAAKARTIKELEN

Gebruik niet-schurende artikelen voor het schoonmaken van uw roestvaststalen producten. De passieve laag van het roestvast staal wordt niet aangetast door zachte doeken en kunststof schuursponsjes. In stap 2 leert u hoe u de polijstmarkeringen vindt.

2. MAAK SCHOON IN DE RICHTING VAN DE POLIJSTLIJNEN

Op sommige soorten roestvast staal kunt u polijstlijnen (een textuur) zien. Borstel altijd in de richting van de lijnen die u op sommige soorten roestvast staal kunt zien. Gebruik een kunststof schuursponsje of zachte doek als u de textuur niet kunt onderscheiden.

3. GEBRUIK ALKALI-, ALKALI-GECHLOREERDE OF CHLORIDENVRIJE REINIGINGSMIDDELEN

Hoewel traditionele reinigingsmiddelen vaak veel chloriden bevatten, levert de bedrijfstak een groeiende keuze aan chloridenvrije reinigingsmiddelen. Als u niet weet wat het chloridgehalte van uw reinigingsmiddel is, kunt u dit bij de leverancier van het product navragen. Als men u vertelt dat uw huidige reinigingsmiddel chloriden bevat, vraag dan of men een alternatief heeft. Vermijd gebruik van reinigingsmiddelen met quaternaire zouten aangezien deze roestvast staal kunnen aantasten en putjes en roest kunnen veroorzaken.

4. WATERONTHARDING

Onthard hard water waar mogelijk om afzetting te verminderen. Installatie van bepaalde filters kan corroderende en onaangenaam smakende bestanddelen verwijderen. Gebruik van zouten in een goed onderhouden wateronthardingsinstallatie kan tot voordeel strekken. Neem contact op met een specialist op het gebied van waterontharding als u niet weet welke behandeling voor uw water vereist is.

5. HOUD UW KEUKENAPPARATUUR SCHOON

Gebruik reinigingsmiddelen met de aanbevolen sterkte (alkali-, alkali-gechloreerde of chloridenvrije reinigingsmiddelen). Voorkom afzetting van hardnekkige vlekken door regelmatige reiniging. Wanneer u water kookt met uw roestvaststalen apparatuur, wordt de meest waarschijnlijke oorzaak van schade gevormd door chloriden in het water. Verhitting van chloridenhoudende reinigingsmiddelen heeft dezelfde schadelijke gevolgen.

6. SPOEL NA

Bij gebruik van chloridenhoudende reinigingsmiddelen dient u onmiddellijk na te spoelen en af te drogen. Het verdient aanbeveling achterblijvende reinigingsmiddelen en water zo snel mogelijk af te nemen. Laat de roestvaststalen apparatuur aan de lucht drogen. Zuurstof helpt de passieve laag op het roestvaste staal behouden.

7. GEBRUIK ONDER GEEN BEDING WATERSTOFCHLORIDE (ZOUTZUUR) OP ROESTVAST STAAL.

8. HERSTEL/PASSIVEER ROESTVAST STAAL REGELMATIG.

AANBEVOLEN REINIGINGSMIDDELEN VOOR BEPAALDE SITUATIES/OMGEVINGEN VOOR ROESTVAST STAAL

- A. Zeep, ammoniak en een weinig met een doek of sponsje aangebracht detergens kunnen worden gebruikt voor normale reiniging.
- B. Een weinig Arcal 20, Lac-O-Nu of Ecoshine vormt een bescherm laag tegen vingerafdrukken en strepen.
- C. Cameo, talk, Zud First Impression worden aangebracht door in de richting van de textuurlijnen te poetsen voor hardnekkige vlekken en verkleuring.
- D. Easy-off en De-Grease It ovenreinigers zijn uitstekend geschikt voor het verwijderen van vet, vetzuren, bloed en vastgebakken etenswaren.
- E. Elk goed commercieel detergens kan worden aangebracht met een sponsje of doek om vet en olie te verwijderen.
- F. Benefit, Super Sheen en Sheila Shine zijn goed voor herstel/passivering.

NB: Gebruik van reinigingsmiddelen voor roestvast staal of gelijkssoortige oplosmiddelen op onderdelen van kunststof wordt afgeraden. Warm zeepsop is voor deze onderdelen voldoende.